



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG - Typgenehmigungsbogen

EC type-approval certificate

Mitteilung über die Erweiterung einer Genehmigung eines Bauteiltyps von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Zugmaschinen hinsichtlich des Anhangs (der Anhänge) XXXIV der delegierten Verordnung(en) (EU) Nr. 2015/208 der Kommission zuletzt geändert durch die delegierte Verordnung (EU) Nr. 2025/1117 der Kommission

Communication concerning the extension of an approval of a type of component of mechanical coupling types on tractors with regard to Annex(es) XXXIV to Commission Delegated Regulation(s) (EU) No. 2015/208 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) No. 2025/1117

Genehmigungsnummer: **e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01**

Approval number:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

Siehe Anlage 1 zum Prüfbericht: "Liste der Änderungen"

See Appendix 1 of the test report: "List of modifications"

Abschnitt I Section I

- 2.1. Fabrikmarke(n) (Firmenname(n) des Herstellers:
Make(s) (trade name(s) of manufacturer:
Walterscheid GmbH
- 2.2. Typ:
Type:
ZP4332XN
- 2.2.1. Handelsname(n) (gegebenenfalls):
Commercial name(s) (if any):
Entfällt
Not applicable
- 2.3. Firmenname und Anschrift des Herstellers:
Company name and address of the manufacturer:
Walterscheid GmbH
DE-53797 Lohmar
- 2.3.1. Namen(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
Walterscheid GmbH
DE-53797 Lohmar

elektronisch gesiegelt
Kraftfahrt-Bundesamt
22.09.2025
10:46:18 UTC
Typgenehmigung





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01**

Approval number:

2.3.2. Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers (gegebenenfalls):

Name and address of the manufacturer's representative (if any):

Entfällt

Not applicable

2.4. Im Fall einer selbstständigen technischen Einheit Fahrzeug(e), für das (die) diese Einheit bestimmt ist:

In the case separate technical unit, vehicle(s) for which is intended for:

2.4.1. Typ:

Type:

*)

2.4.2. Variante(n):

Variant(s):

*)

2.4.3. Version(en):

Version(s):

*)

2.4.4. Handelsname(n) (gegebenenfalls):

Commercial name(s) (if any):

*)

2.4.5. Klasse, Unterklasse und Geschwindigkeitsindex des Fahrzeugs:

Category, subcategory and speed index of vehicle:

*)

2.6. Anbringungsstelle und Art der Anbringung des Typgenehmigungszeichens:

Location and method of attachment of the type-approval mark:

Gedruckt oder geprägt auf dem angeklebten Typenschild

Printed or embossed on the glued type plate

Abschnitt II

Section II

1. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:

Technical service responsible for carrying out the tests:

**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen**

2. Datum des Prüfberichts (der Prüfberichte):

Date of test report(s):

16.09.2025



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01**

Approval number:

3. Nummer des Prüfberichts (der Prüfberichte):
Number of test report(s):
8123327377/25

Abschnitt III Section III

Der Unterzeichnete bestätigt hiermit die Richtigkeit der Herstellerangaben in dem beigefügten Beschreibungsbogen des oben genannten eines Bauteiltyps von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Zugmaschinen sowie die Gültigkeit der beigefügten Prüfergebnisse in Bezug auf den Bauteiltyps von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Zugmaschinen. Die EU-Typgenehmigungsbehörde hat ein repräsentatives (mehrere repräsentative) Exemplar(e) zur Besichtigung ausgewählt, das (die) vom Hersteller als Baumuster des Bauteiltyps von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Zugmaschinen vorgestellt wurde(n).

The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the the of a type of component of mechanical coupling types on tractors with regard to type of component of mechanical coupling types on tractors described above, for which one or more representative samples, selected by the EU type-approval authority, have been submitted as prototypes of this type of component of mechanical coupling types on tractors and that the attached test results apply to this type of component of mechanical coupling types on tractors

1. Der Bauteiltyp erfüllt die technischen Anforderungen der einschlägigen Rechtsakte.
The type of component meets the technical requirements of the relevant regulatory acts.
2. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
- 2.1. Die Typgenehmigung wird gemäß Artikel 35 der Verordnung (EU) Nr. 167/2013 erteilt und ihre Gültigkeit ist daher bis zum TT/MM/JJJJ befristet:
The approval is granted in accordance with Article 35 of Regulation (EU) No 167/2013 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yyyy:
Entfällt
Not applicable
3. Beschränkungen der Gültigkeit:
Restrictions of validity:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01**

Approval number:

4. Bemerkung(en):
Remark(s):
Zugpendel nach ISO 6489-3:2004
Tractor drawbar according to ISO 6489-3:2004

Ausführung(en):
Version(s):
ZP4332XN1oB-5
ZP4332XN2oB-5
ZP4332XN3oB-5

***):**
Siehe Anlagen
See enclosures

5. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
6. Datum: **22.09.2025**
Date:
7. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

D. Stieglitz
(D. Stieglitz)



8. Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Beiblatt Addendum

Beiblatt zum EU-Typgenehmigungsbogen mit der Typgenehmigungsnummer

e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01

Addendum to type approval certificate with type-approval number

e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01

1. Beschränkungen für die Verwendung:
Restriction for the use:
*)
2. Besondere Einbauvorschriften:
Special conditions for the mounting:
*)
3. Hinweise:
Remarks:
*)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zu: **e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01**

To:

Ausgabedatum: **24.07.2020**

Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **22.09.2025**

last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

8118029748/20

8123327377/25

Datum:

Date:

21.07.2020

16.09.2025

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

4332XN

4332XN

Datum:

Date:

11.05.2020

14.11.2024

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage 1 des Prüfberichtes

See Appendix 1 of the test report

Datum:

Date:

16.09.2025



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: e1*2015/208*2025/1117ND*00664*01

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**